BOLETIN

DE LA

REAL ACADEMIA GALLEGA

Año XVI | *Coruña 1.º de Abril de 1921* | Núm. 138

DE ARTE

LA ESCULTURA EN SOBRADO

No es esta la ocasión de hablar con detenimiento de la escultura en el antiguo monasterio de Sobrado, bárbaramente destrozado por las gentes, incluso por aquellas que tenían el ineludible deber de conservar tan precioso monumento, pues lugar habrá más adelante para tratar, con los elementos gráficos de que hoy no disponemos, de un asunto tan interesante para el arte en Galicia.

Poco, muy poco queda de las muchas esculturas que atesoraba Sobrado; deshechos sus altares y arrancadas de su espléndido retablo las imágenes que lo componían, cada cual llevó a donde mejor le convino lo que pudo coger o solicitar, y por ahí andan sueltas y desperdigadas cuantas piezas pudieron hacerse de las obras hermosas que en sus naves conservaba: el altar de San Juan Nepomuceno en la iglesia de Santa Eulalia de Curtis, varias imágenes en la de Pousada, Santa Escolástica y otras esculturas en la capilla de San Pedro de Santiago, la Asunción del famoso retablo que cubría todo el frente del presbiterio y no sé si algunas otras imágenes en el convento de Belvís de la misma ciudad, me parece que un San Benito en la parroquial de Ordenes, dos de los Apóstoles en la iglesia de Carelle, algunos más en una leñera del mismo Sobrado, unos pedazos de altar en la Alvariza, no sé cuantas esculturas en Australia y así sucesivamente. Baste decir que a carros salieron del pobre y desmantelado monasterio.

En su iglesia sólo quedan un Santiago con esa forma clásica que impuso el de nuestra catedral compostelana y entre alguna que otra imagen sin mérito mayor, una Santa Marina de rostro muy hermoso y de airosísima figura, colocadas todas entre los restos destrozados de

un pequeño retablo que por lo visto llevaron, sin duda para sarcasmo, del convento de Santo Domingo de Betanzos, si mal no recuerdo.

Pero no es de estas esculturas de las que hoy queremos, a la ligera, ocuparnos, sinó de algunas que se veneran en la iglesia parroquial de San Pedro da *Porta*, que es la de Sobrado, y así llamada porque regida por el Abad del monasterio se levantaba y conserva todavía al lado casi de la puerta principal de este edificio, dentro de



la cerca que separa el atrio de la huerta, al borde mismo de la llamada *Vía Sacra* que cruza de puerta a puerta los terrenos cerrados del monasterio.

Se conservan en dicha parroquial entre algunas otras imágenes (recuerdo la de un San Ciprián, de piedra, muy tosca, que se trajo no sé si de la iglesia monástica o de una antigua capilla, hoy desaparecida, que había en el camino de las Cruces a Ciudadela, cuyo trazado aun se adivina) un Santo Cristo muy interesante y un Descendimiento muy hermoso, ambas esculturas dignas de un estudio meditado y, desde

luego, de que las gentes amantes de estas cosas las conozcan y las admiren.

Es el Santo Cristo una imagen hercúlea, aproximadamente de tamaño natural, pues mide 1'70 metros de alto, de fuerte y acusada musculatura, que hace resaltar más la luz oblicua de una ventana que le hiere demasiado; está muy bien de anatomía y admirablemente caído el cuerpo sobre la cruz de que cuelga, lo que hace más natural y



hermosa esta imagen contemplada no precisamente de frente sinó desde cualquiera de los lados; pero lo más interesante y curioso de este Cristo es su rostro, de aspecto bastante duro, sin dulzura ninguna ni expresión tan siquiera de agonía y como de un hombre que ya comienza a envejecer, lo que unido a su complexión recia, que sin duda aminoraba la altura a que antes estaría colocado y la luz difusa y acaso tenue del primitivo emplazamiento, le hace tener más aspecto de tipo asirio que de Santo Cristo.

Desde luego sin filiación alguna con los Cristos finos, trágicos y místicos de nuestro renacimiento y menos con los italianos, lo que nos hace sospechar si será una escultura exótica, algo quizás trabajado en las tierras del Norte, pues recuerda bastante alguno de los tipos bastos y fornidos de la escuela flamenca, y ofrecido tal vez a esta iglesia allá por los años en que fueron monjes ilustres de esta casa los irlandeses

Fr. Roberto Bird, natural de Cottreltston y Fr. Tomás Lombardo, de Cuatrefordia, ambos instruídos en letras humanas y divinas: últimos del XVI y principios del XVII.

El Descendimiento es, sencillamente, una composición admirable. Mide 1'67 metros de largo por 1'26 de alto, está policromado y difícilmente se trasladaría hoy del lugar en que se conserva: tal es su estado. La acertadísima distribución de las figuras, perfectamente contrapesadas, sin que en el grupo se note aquella simetría en que suelen caer



los que no aciertan a componer los grupos en que hay que colocar las figuras en torno de una que por principal ocupa el centro, la disposición de los ropajes y las diversas actitudes, tan naturalmente conseguidas para el mejor reparto de las figuras y, en general, todo el modelado del conjunto tan hermosamente compuesto, dan a este grupo escultórico un mérito extraordinario y acusan una mano que no por anónima deja de reconocerse maestra. Los años impiden admirar hoy en toda su belleza este grupo tan artísticamente concebido y trabajado, pues harto viejo se conservó; pero a pesar de que ya empieza a deshacerse bien se admiran en él detalles tan interesantes y hermosos como la colocación del cuerpo de Jesús, con tanta naturalidad reposado y sostenido, y de silueta tan hermosamente dibujada: en realidad el grabado excusa todo elogio.

De estas dos hermosas tallas, ni en los documentos que de Sobrado se llevan publicado, ni en la obra escrita por el P. Carbajo acerca de la historia de este monasterio (1), hemos visto la menor referencia que pudiera orientarnos para señalar con certeza la época a que pertenecen y llegar a conocer el nombre de los artistas que las concibieron y



ejecutaron; pero quizás el estudio comparativo de estas esculturas con algunas otras que se conservan en Galicia pudiera ilustrarnos algo acerca de este asunto.

Del espléndido retablo que cubría todo el frente de la capilla mayor, construído en el año de 1770 durante la abadía de Fr. Narciso de la Mata, que fué uno de los abades que más se preocuparon de las

(1) Alcanza hasta el año 1807 y de ella se conservan varias copias: es muy interesante y curiosa por los muchos documentos que inserta.

obras del monasterio, reproducimos hoy la fotografía de los dos Apóstoles que se conservan no precisamente en Sobrado, sinó en la inmediata parroquial de Carelle (1). El asunto principal de este retablo, del cual nos ocuparemos algún día con calma, era la Asunción de la Virgen, frecuentemente tratado en las iglesias de la orden de Cister, como ocurre en el que todavía se conserva en el hermosísimo templo románico del interesante monasterio de Meira, que se atribuye no sé con qué fundamento a los mismos artistas que labraron el de Sobrado (2);



este asunto justifica la actitud declamatoria de estas figuras, de hermosa cabeza, que no es posible admirar debidamente por las capas de cal y pintura con que están embadurnadas; miden aproximadamente 1'70 metros de altura y ocupaban, con el resto de los Apóstoles, el primero de los cuerpos de este retablo, viniendo a coincidir la figura

(1) Modesta iglesia que conserva el ábside, de forma retangular, románico, siendo el resto de construcción moderna y sin mérito alguno.

(2) Desde luego que la disposición de este retablo que es también muy hermoso, coincide bastante con el de Sobrado, no sólo en el asunto sinó quizás también en la manera de agrupar los Apóstoles, a juzgar por las noticias que se conservan; pero puede asegurarse que era mucho más espléndido y mejor el de Sobrado.

de la Virgen con el amplio ventanal del fondo del presbiterio sobre cuya vidriera se perfilaba.

Para la construcción de esta obra debió ser para lo que se derribó todo el testero de la capilla mayor en la misma abadía del P. Mata (1767-71), habiéndose traído para su dirección a un miembro *de la Academia Real Matritense*, D. Luis de Lorenzana, que fué quien concibió el proyecto, llamándose para la ejecución del mismo a nuestros escultores de Santiago, Gambino y su yerno Ferreiro, y a un famoso dorador y charolista de Valladolid para que lo broncease, dorase y diese charol, entre todos los cuales concluyeron la obra, *en que se admiran la idea y hermosura; ni cabe más en la architectura y escultura que lo que en él se halla executado* como dice en su *Historia* (folio 548) el P. Carbajo, tan parco como justo en el elogio. Como al principio decimos, ni es posible hacer más pedazos de un retablo ni desperdigarlos más; gracias que podamos contemplar, aunque sea con pena, alguna que otra imagen piadosamente conservada, como estas de Carelle, siendo una verdadera lástima que no puedan recogerse y agruparse de nuevo las que se conservan para poder admirar debidamente la labor de nuestros artistas.

Todas estas esculturas, por el mérito enorme que tienen y el interés grande que encierran para el estudio del arte en Galicia, bien merecían que nos hubiésemos detenido un poco más en este modesto trabajo, pues además la época y el anónimo de algunas de ellas bien lo requerían; pero en el afán de complacer a quien así lo deseaba, no quisimos retrasar por más tiempo el ofrecer a cuantos aman el arte y sienten cariño por nuestras cosas el conocimiento de los gráficos, hasta ahora inéditos, de tan interesantes esculturas.

ANGEL DEL CASTILLO.

Fot. del autor.

LOS CANÓNIGOS DE SANTIAGO

(SEGUNDO APÉNDICE A "LINAJES GALICIANOS")

(Continuación)

Becerra de Moscoso, *D. Fructuoso.*—1733.—Natural de San Román de Encrobas (bautizado en 6 de Febrero de 1695); hijo legítimo de D. Juan Becerra de Moscoso y D.ª Francisca Josefa Varela Becerra, naturales de la ciudad de Santiago y de Santa María de Ordenes, respectivamente; nieto por línea paterna, del capitán D. Fructuoso Becerra de Moscoso, alcalde que fué de Santiago (en 1650) y D.ª Elvira Becerra Villardefrancos, y por la materna, del capitán D. Bartolomé Becerra, natural de Santa María de Ordenes, y D.ª Antonia Varela de Vasadre, de San Vicente de Vilouchada.

« Hijosdalgo; de casas y solares conocidos, como son la de los Becerras en el valle de Veiga, casa de Pardiñas Villardefrancos, casa de la Penela y las de Dubra y Quindimil, Vidueiro, Boedo y Vilouchada, y emparentados con la de Altamira. »

El padre del pretendiente, era primo de D. Fabián Pardiñas Villardefrancos, deán de Santiago; la madre, prima de D. Antonio Varela Figueroa, colegial de Fonseca, y de uno de los mayores de Salamanca, magistral de la Coruña y canónigo de Orense; y la abuela paterna, hermana de D. Pedro Becerra Villardefrancos, canónigo de Santiago y de D. Antonio Becerra Villardefrancos, capitán de Infantería española en Flandes.

Becerra Villardefrancos, *D. Pedro.* —1669. —(Bistío del anterior).—Bautizado en la parroquia de San Andrés, de la ciudad de Santiago, el 20 de Julio de 1633. Fueron sus padres, D. Rodrigo Becerra Villardefrancos y D.ª María de Prado; sus abuelos paternos, Martín Becerra, natural como los anteriores, de dicha ciudad, y Elvira López Villardefrancos, de la Casa y fortaleza de Villardefrancos, en Bergantiños (feligresía de San Jorge de Artes); y los maternos, el doctor don Alvaro de Prado y D.ª Antonia Patiño, ambos, naturales de Santiago.

Los doctores D. Pedro y D. Francisco de Prado (tíos maternos del pretendiente), fueron consultores del Santo Oficio. D.ª Antonia de Prado, hermana mayor de los mismos, estuvo casada con D. Francisco Bermúdez de Castro, Señor de la Casa y coto de Aldan. Familiar de aquel Tribunal, fué D. Juan de Vasadre, esposo de D.ª Benita Becerra,

hermana del interesado D. Pedro Becerra Villardefrancos, cuya abuela, Elvira López, después de enviudar, avecindóse en Santa María de Queijas, en donde terminó sus días.

Bermúdez de Castro, *D. Luis Francisco.*—1697.—Bautizado en San Andrés de Geve el 7 de Febrero de 1667; hijo legítimo de D. Antonio Bermúdez de Aldao, Señor de la Casa de Gondar y su jurisdicción de Geve y de D.ª María Fajardo y Andrade, aquel, natural de Pontevedra, y ésta de San Pantaleón das Viñas, jurisdicción de Betanzos. (A la fecha de la información, era dueño de dicha Casa de Gondar, D. Juan Antonio Bermúdez de Castro, hermano del pretendiente).

Abuelos paternos.—D. Francisco Bermúdez de Castro y Aldao y D.ª Ana de Corneda, naturales de Pontevedra.

Abuelos maternos.—D. Juan Fajardo y Andrade, Señor de la Torre y solar de Silan *(sic)* y su jurisdicción, natural de dicho lugar y feligresía de Viñas «Cabo de la villa de Vivero», y D.ª Jerónima de Gayoso y Parga, de Santa Cruz de Mera, (hija de D. Fernando Arias de Gayoso y Parga, regidor de la Coruña, y de D.ª Mayor Patiño de Luaces, oriundos de dicha de Mera). «Hidalgos notorios, emparentados con lo más noble de este Reyno».

Dícese en la información, que el padre del pretendiente «litigó un pleyto muy reñido con unas familias infectas de la villa de Pontevedra, sobre uno de ellos quererse poner Hábito de Santiago el qual nunca lo han podido conseguir, porque el dho D. Antonio Bermúdez siempre se lo contradijo ansí en este Reyno como en la Real Chancillería de Valladolid, en cuyo pleito gastó más de cinco mil ducados.»

Bermúdez de Castro, *D. José Francisco.*—1725.—(Sobrino del anterior). Recibió el agua bautismal en San Pantaleón das Viñas el 6 de Enero de 1703; habiendo sido sus padres, D. Juan Antonio Bermúdez de Castro y Aldao, natural de San Andrés de Geve y doña Gertrudis Fajardo y Andrade, de dicha feligresía de Viñas; sus abuelos paternos, D. Antonio Bermúdez de Castro Arias y Aldao y D.ª María Fajardo y Andrade; y los maternos D. Fernando Fajardo y Andrade *(hermano* de esta última) y D.ª Felipa de Alfeirán y Posada, natural de la villa de Vivero, e hija de D. Pedro Alfeirán Posada, regidor y «alguacil mayor de millones» de dicha villa, y de D.ª María Pallares.

D. Juan López de Andrade, cuarto abuelo del pretendiente, fué «Gobernador de Melazo en el reino de Sicilia».

Bermúdez de Mandiáa, *D. José Francisco.*—1701.—(Colegial del mayor de Santa Cruz, de Valladolid y canónigo de Mondoñedo).—Bautizado el 28 de Agosto de 1673 en la parroquia de Santiago de la ciudad de la Coruña; hijo legítimo de D. Bernardo Bermúdez, natural de San Jorge de Vale, Señor del coto de Lamas (Lugo) y de D.ª Antonia de Mandiáa, oriunda de Santa Cecilia de Trasancos, obispado de Mondoñedo; nieto, por línea paterna, de don Antonio Bermúdez y de D.ª Antonia Reymondez, naturales, respectivamente, de San Bartolomé de Corbelle y de San Esteban de Furis; y por la materna, de D. Pedro Arias de Mandiáa, natural de Ferrol y de D.ª Leonor de Moscoso, oriunda del lugar de Baldayo en la feligresía de Santa María de Noicela.

Colegial en Salamanca, del mayor llamado del Arzobispo, y canónigo de Orense y Lugo, ha sido D. José Bermúdez, tío paterno del interesado D. José Francisco Bermúdez de Mandiáa, quien, siendo canónigo Lectoral de Santiago, fuén ombrado en 1728, obispo de Astorga, Silla que en 1673, ocupara—trasladado de la de Almería—don Rodrigo de Mandiáa hermano de su abuelo paterno.

Boado y Montenegro, *Dr. D. Jacinto.*—1655.—(Magistral de Lugo, electo para la canongía Lectoral de Santiago, en la vacante de D. Alonso de la Peña, promovido a la Silla Episcopal de Quito).—Nació en Lugo en 1624; hijo legítimo del Licenciado Gonzalo Sánchez de Boado, regidor y Alcalde mayor que fué de dicha ciudad de Lugo y familiar del Santo Oficio, y de D.ª Inés de Montenegro y Neyra; nieto, por parte paterna, del Licenciado Juan López de Gaybor y de doña Isabel Sánchez de Boado, y por la materna, del regidor Juan Vázquez de Neyra y de D.ª Antonia de Aguiar y Montenegro; todos naturales de Lugo, y «gente principal y de calidad».

Oidor de la Real Audiencia de Canarias, era, a la fecha de la información, el Doctor D. Francisco de Valcarce y Prado, hermano mayor del D. Jacinto de Boado, quien, por su madre, era deudo cercano de D. Fernando Sanjurjo Montenegro, caballero del Hábito de Santiago, vecino de la villa de Castropol (Oviedo); del Doctor D. Antonio de Montenegro, «colegial que al presente (1655) es del colegio de San Ildefonso de Alcalá de Henares; del Licenciado don Diego de Ulloa, colegial que fué en el mayor de Santa Cruz de Valladolid, y al presente es presidente de cámara en la Sumaria de la Ciudad y Reyno de Nápoles; y del Doctor D. Alonso Santiso y Neyra, Consultor del Santo Oficio, canónigo de la Santa Iglesia de Toledo».

—

Nuestro canónigo Lectoral D. Jacinto de Boado, fué Rector de la Universidad Compostelana en 1656, y Administrador del Gran Hospital de Santiago, desde 1664 a 1670. Nombrado Obispo de Valladolid en Octubre de este último año, no llegó a tener lugar su consagración, por haberle sorprendido la muerte el 17 de Diciembre (1).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

(Continuará.)

(1) Al folio 12, v. del libro rotulado: «Rentas del Real Hospital y su origen» (Archivo del mismo), y en relación cronológica que se hace de los Administradores del benéfico establecimiento, dícese que el Sr. Boado Montenegro, «obtuvo el empleo hasta el año de 1670, en el que habiendo sido electo Obispo de Valladolid, y teniendo enviado por las Bulas, murió religioso profeso de San Francisco en el convento de San Lorenzo, extramuros de esta Ciudad, a 17 de Diciembre de dicho año, a las dos de la mañana». —Tan solo pudo permanecer en aquel, contadísimos días, los últimos de su vida, pues el 8 del expresado mes de Diciembre otorgó testamento en el Gran Hospital, ante Juan de Caamaño, escribano de número de la ciudad de Santiago. Mandó que se le enterrase en el convento referido de San Lorenzo, «en la sepultura que elixiere el P. Guardian y sus religiosos; y pido y suplico al Ilmo. Sr. Deán y Cauildo lo tenga a bien, sirviéndose de perdonarme las faltas e hierros que habré cometido en el tiempo que ha que soy su yndigno hermano». —Dejó por heredera a su alma, y nombró cumplidores a los Licenciados D. Antonio Sánchez de Ponte y Andrade, canónigo de Santiago y D. Francisco de Quiroga Riomol, Rector del Colegio de San Clemente, «mis primos» y al Licenciado Jacinto do Barreiro, «mi capellán». —Pasó luego al susodicho convento en donde el 15 del propio Diciembre, y ante el mismo escribano Juan de Caamaño, otorgó codicilo, que no pudo firmar a causa de la gravedad de su dolencia. Hace relación de los efectos de plata, joyas y otras cosas que poseía; «más la litera con dos machos y dos mulas, con sus arreos». Declara que los bienes raíces que heredara de sus padres, los había cedido a diferentes personas y deudos suyos; y consigna en una de las cláusulas, lo siguiente: «Iten digo que yo tengo enviado a buscar la bulla del Obispo de Valladolid para que estoy electo, y por haberme sobrevenido la enfermedad de que estoi malo y temerme de la muerte por ser tan natural y la enfermedad por ser mui peligrosa y que se aorrase el gasto de dhas bullas, se despachó para que se detuviese el despacho dellas en Roma...» De los reseñados testamento y codicilo, existe copia formal, unida a los autos de recuento y almoneda de los aludidos efectos, en el archivo del Gran Hospital, en donde los hemos podido examinar, merced a la solícita atención del Secretario-Archivero del establecimiento, nuestro querido amigo, D. Celestino Sánchez Rivera.

DE FOLK-LORE

CANTARES POPULARES

Inda agora aquí cheguei,
Mais cedo non puiden vir;
Mais veño a tempo bastante
Pra as tuas falas oír.

Se me tuveras cariño
Habíasme de buscar
Como a auga busca ao rego,
Como o rego busca o mar.

O crego está magoado
Que lle hincharon as orellas,
Agora saberás, crego,
De que mal morren as nenas.

Zapatiños de unha sol,
Lévachos ben acabados,
Se me buscan o que eu quero
Dounos por ben empregados.

Hei de vir e hei de ir,
Fala non cha penso dar;
Heite de facer moer
Como os barqueiros no mar.

Vai con Dios, meu queridiño,
Rayola do sol te garde,
O que espera, desespera,
Cedo lle parece tarde.

A castaña no ourizo
Eu ben vos sei o que fai;
Se é que está verde, madura,
E se está madura, cai.

O amor quer que o roguen,
Eu non roguei a ninguén;
Arrenego do amor
Que a poder de rogos ven.

Unha rosa non a quero,
Unha rosa non é nada;
Iremos pol-a roseira,
Collerás unha manada.

Rapaza, teu pai querendo
E tua nai non cho privando
Eu serei teu ciruxano
De ese mal que estás pasando.

Tocade ese pandeiriño,
Facédeo resoar;
Teño os meus amores longe,
Facermos acó chegar.

Favores que me fixeche
Na cara m-os vas botando;
Favores non dan amores,
Libre quedo en chos pagando.

A vida do arrieiro
Non hay vida como ela,
Carne crua non a come,
Auga fría non a bebe.

De pequeniño choraba,
Agora son grande e choro;
De pequeno, pol-a teta,
Agora, pol-o teu colo.

Miña roquiña, espenada,
Meu fusiño, por encher;
A miña sogra enterrada,
O meu home por nacer.

Teño un amor, teño dous,
Teño tres, non quero mais;
Teño un amor conocido,
Non quero conocer mais.

BIBLIOGRAFÍA

Obras de escritores gallegos y otras impresas en la región o que con ella se relacionan

Amor Ruibal (Angel).—*Derecho penal de la Iglesia Católica según el Código Canónico vigente,* tomo I. Santiago, 1919.

Alvariño Saavedra (José M.ª).—*Legislación social española: El Gobierno social español y los Bancos sociales de retiro para las distintas clases sociales de España.* Ferrol, 1920.

Aspiazu (Ubaldo de).—*Magnetismo terrestre: su estudio en España.* Madrid, 1919.

André (Eloy Luis).—*Dos idearios y dos democracias.* Madrid, 1920.

Bárcena (M.ª Margarita de Jesús).—*Del Corazón,* poemas.

Calvo (R.)—*Citanias Gallegas,* «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos», 1914.

Casal de Nis (Aurelio).—*Consultor del Policía: Estudios jurídicos: Contestación al programa para ingreso.* Tercera edición. Madrid, 1920.

Costa Figueiras (José).—*La Sugestión de América,* «Biblioteca Sopena». Barcelona, 1920.

Las Fraguas de la Fortuna. – «Biblioteca Sopena». Barcelona, 1920.

Cuba Restrebada (José) y Bernardo (Rosendo).—*Un vran a Castela,* comedia.

Geografía general de Galicia.—Constará de seis tomos: Uno de generalidades, por varios; dos de la *Provincia de la Coruña,* por Eugenio Carré Aldao; uno de la de *Lugo,* por M. Amor Meilán, uno de la de *Orense,* por Benito Fernández, Alonso y uno de *Pontevedra.* Barcelona, Alberto Martín, editor. (En publicación).

González Alegre (Francisco).—*Proyecto de Comunicaciones marítimas nacionales subvencionadas de España. Fomento Marítimo Nacional.* Pontevedra, 1917.

González Gallego (P. Serapio).—*Crónica de la primera peregrinación gallega al Santuario de Limpias,* ilustrada con grabados. Ferrol, 1920.

Goy de Silva (Ramón). *La Reina Silencio,* misterio en tres actos, seguido de varias viñetas dramáticas. Madrid, Ateneo, S. E., 1918

Goyanes Melgarejo (Ricardo).—*Un programa para la Instrucción primaria,* trabajo que obtuvo premio en Santiago. Santiago, 1917. (Lleva un prólogo de Manuel Murguía).

Guía de Cuba.—*De gran utilidad para el emigrante español.* Ferrol, 1919.

Hernández Sampelayo (Primitivo).—*Estudio geológico de la costa de la provincia de Lugo,* con fot. dib. y m. «Boletín Instituto Geológico», 1913.

Fósiles de Galicia: Nota sobre la fauna paleozóica de la provincia de Lugo. Fotog. mop. «Boletín Instituto Geológico», 1913.

Nota adicional al «Estudio de la demudación de la costa en la provincia de Lugo». «Boletín Instituto Geológico», 1913.

Hernansaez (José). —*Agricultura,* nueva edición. Coruña, 1920.

Herrera Garrido (Francisca).—*Frores do noso paxareco,* poesías, volu-

men XI de la «Biblioteca popular galega ¡Terra a nosa!» A Cruña, «El Noroeste», 1919.

Néveda, novela en gallego. Coruña, 1920.

HOYO (Jerónimo del).—Memorias que escritas por el Canónigo, dignidad de Cardenal, D... se refieran a las visitas de la Diócesis a comienzos del siglo XVII. «Boletín del Arzobispado de Santiago», 1918.

HYLAS (Luis).—*Indicador comercial y Guía de Vigo*, con planos y vistas. Vigo, 1919.

IGLESIA (Alfredo de la).—*Gramática de la lengua española*, segunda edición. Ferrol, «El Correo Gallego», 1918.

IGLESIAS (Dalmacio.)—*Instituciones de Derecho Eclesiástico con arreglo al novísimo Código de Derecho Canónico y según la Teología, la Apologética y la Filosofía e Historia del Derecho eclesiástico con inclusión de la Disciplina Eclesiástica Española*. Barcelona, Hijos de Espasa. (En publicación).

IGLESIAS (Pablo.)—*La doctrina socialista*, por Carlos Koutsky, traducción y notas de... y J. A. Meliá. Madrid, Juan Beltrán, 1910.

IGLESIAS HERMIDA (Prudencio.)—*España y Alemania: No hay conflicto*. Madrid, «Editorial Mediterránea», 1918.

INSTITUTO DE ESTUDIOS GALLEGOS.—*Conferencias del Primer Cursillo*. Enero, 1918. Coruña, «El Ideal Gallego». S. A.

Estatutos del... Coruña, Garcybarra, 1918.

Conclusiones del primer Congreso celebrado en la Coruña. (Agosto, 1919). Coruña, «Imprenta Artística», 1919.

INSUA (Waldo A.)—*La boca de la Esfinge*. Madrid, Renacimiento, S. A.

IRMANDADE DA FALA DE BETANZOS.—*Xogos Froraes de 1918*. Trabajos premiados y discursos pronunciados en el acto. No puestos a la venta hasta hoy. Contiene:

Unhas verbas, por el Presidente de la Irmandade.

Discurso, por Federico Pita Espelosín.

Canto a Galicia, en gallego, por Francisco Sánchez García.

Reseña histórica de los monumentos y obras de arte que existieron y existen aún en Betanzos, por Angel del Castillo.

El problema agrario en Betanzos: su resolución, por Luis Peña Novo.

Influencia de la Lengua gallega en la formación del castellano, por Eugenio Carré Aldao.

Exigencias ferroviarias de Galicia y necesidad de resolver este problema, por Constante Amor Neveiro.

(Este trabajo se publicó también en «Ultreya», revista de Santiago).

Discurso del mantenedor, Juan Vázquez Mella.

IRMANDADE DA FALA DA CRUÑA.—*Manifesto da Asambleia nazonalista de Lugo*. Coruña, «El Ideal Gallego», 1918.

As Irmandades da Fala aos galegos residentes nas Américas. Coruña, Roel, 1918.

Cuadernos de Propaganda. Véase Porteiro Garea (Luis).

IRMANDADES DA FALA DA CRUÑA.—*Regramento da Irmandade da Cruña*. A Cruña, «Papeleiría Galega», 1918.

Regramento da Irmandade de Santiago. A Cruña, «Papeleiría Galega», 1918.

J. L.—*La Citania del Monte de Santa Tecla,* en el periódico «La Voz del Tecla».

JAMBRINA (Bernardo R.)—*Repaso mis versos,* con prólogo de R. Fernández Mato. Coruña, Litografía e Imprenta Roel.

LA CORUÑA EN LA MANO.—*Guía anunciadora comercial e industrial.* Año II. Coruña, 1918.

LAGO GONZÁLEZ (Manuel), Obispo de Tuy.—*El régimen espiritual,* carta pastoral. Tuy, «La Regional», 1917.

LAMPÉREZ (Vicente). — *Las Catedrales españolas: Santiago de Compostela.* «Blanco y Negro» de Madrid, 19 de Enero de 1919.

LAPIQUE ADRIÓ (José).—*Estudio de los ejercicios corporales que debieran fomentarse en las costumbres populares para el fortalecimiento de la raza.* (Obras premiadas en el Certamen de Ferrol de 1916).

LAS MARAVILLAS DE ESPAÑA.—*La Coruña y su provincia. Galicia y Asturias.* Espléndidas publicaciones con texto y magníficos grabados, edición especial de la «Revista Internacional». Madrid, Bailly Bailliere, S. A.

LENCE (José R.)—*Luz de Aurora,* comedia en tres actos, en prosa. Buenos Aires, s. p. de c. n. a.

LENCE (José R.) y FERNÁNDEZ MATO (R.)—*La Galleguita,* zarzuela en un acto. Buenos Aires.

LINARES RIVAS (Manuel).—Obras impresas en la «Biblioteca Hispania», Madrid, S. A.

Cobardías, comedia en dos actos, cinco ediciones.

Como hormigas, comedia en dos actos.

El Conde de Valmareda, drama en tres actos.

En cuerpo y alma, comedia en dos actos.

Las zarzas del camino, comedia en tres actos.

Teatro Completo:

Tomo V: *El Idolo,* comedia en dos actos.

Añoranzas, comedia en tres actos y *Clavito,* paso de comedia.

Tomo VI: *La Raza* y *Flor de los Pazos,* comedias en tres y dos actos.

Tomo VII: *Doña Desdenes.*

Cuentos de amor y de amores. Madrid, Viuda de Pueyo, 1918.

Los Aventureros. Burgos, Hijos de Rodríguez.

La Garra, comedia dramática, tercera edición. Madrid, S. A.

Tomo VIII de sus «Obras Completas».

La fuente amarga y *El mismo amor,* comedias. Madrid, S. A.

LINARES RIVAS (Manuel) y PÉREZ LUGÍN (Alejandro). —*La Casa de la Troya,* adaptación escénica en tres actos de la novela del mismo título del Sr. Pérez Lugín. Madrid, Viuda de Pueyo, S. A.

LOBO GÓMEZ (Ruperto).—*La Universidad en sus relaciones sociales.* Discurso de apertura en el curso 1919-1920. Santiago, 1919.

E. C. A.

SECCION OFICIAL

Junta ordinaria de 12 de Febrero de 1921

Fué presidida por el Sr. Murguía, actuando el Secretario Sr. Rodríguez González.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

Dióse igualmente lectura a los borradores de la correspondencia dirigida por la Academia y a la recibida en la misma.

El Sr. Presidente, debido a ser esta la primera sesión ordinaria que se celebra desde el último verano, dió extensa cuenta a la Corporación de las atenciones y agasajos de que fueron objeto los Sres. Numerarios por parte de D. Enrique y D. Ramón Peinador Lines, con motivo de las dos sesiones públicas de la Academia, y otras solemnidades celebradas en el Gran Balneario de Mondariz, propiedad de aquellas dos ilustres personalidades, los días 30 y 31 de Agosto y 1.° de Septiembre del pasado año, y propuso que se hiciese constar en acta el más efusivo voto de gracias a los Sres. Peinador por los expresados obsequios, y que así se les comunicase. La proposición del Sr. Murguía fué aprobada por unanimidad.

El Sr. Secretario puso en conocimiento de los reunidos, que el señor D. Manuel Castro Fernández, representante de la «Casa de Galicia» de Buenos Aires, y prestigiosa personalidad de la Colonia gallega en aquella capital, al visitar a la Junta de Gobierno de la Corporación en el pasado mes de Agosto, le hizo entrega, como donativo particular suyo a favor de la Academia, de la cantidad de 250 pesetas; y que ya se había expresado oficialmente al Sr. Castro el agradecimiento de la Colectividad. Los señores presentes aplaudieron el generoso y patriótico desprendimiento del donante, acordándose por unanimidad tributarle el más expresivo voto de gracias.

El propio Sr. Rodríguez González manifestó que en otra visita hecha por el ex-Presidente del Centro Gallego de Avellaneda y Miembro de la Asociación Protectora de nuestra Corporación en Buenos Aires, D. Manuel Sinde, ofreció este entusiasta conterráneo contribuír espléndidamente para completar la decorosa instalación de la Academia en los locales que ocupa en el Palacio Municipal; y que ofrecimientos también muy favorables a la Academia hicieran el Sr. Castro Fernández y el Director del Hospital «Centro Gallego» de Buenos Aires, Dr. D. Avelino Barrio, y

antes D. Rogelio García Yáñez. Las palabras del Sr. Rodríguez, que demostraban el intenso y sincero cariño de los señores aludidos a su nativa tierra, causaron profunda satisfacción en todos los circunstantes.

Se leyó una lista de obras remitidas con destino a la biblioteca por los Sres. D. Juan Rof Codina (3 vol.), D. Florencio Vaamonde (48 vol.), D. Fortunato García Ibarra (1 vol.), D. E. Contamine de Latour (1 vol.), D. César Vaamonde Lores (3 vol.), D. Manuel Murguía (1 vol.), D. Eugenio Carré Aldao (2 vol.), D. José Fernández Sixto (1 vol.), D. Leandro Carré Alvarellos (1 vol.), D. Germán Latorre (1 vol.), D. Eugenio Carré Alvarellos (1 vol.), D. José Rodríguez Rouco (1 vol.), Universidad de Yale (7 vol.), Asociación Protectora de la Academia Gallega, en la Habana (3 vol.), Real Academia Virgiliana, de Mantua (2 vol.), Sociedad «Pro Monte de Santa Tecla», de la Guardia (1 vol.), Sociedad Filológica Friulana, de Udine (6 vol.), Colonia Astorgano-Maragata, de la Coruña (1 vol.), y por varios (22 vol.), cuya lista compone un total de 109 volúmenes.

Los Sres. Martínez Salazar, Marqués de San Martín y Rodríguez González, propusieron para Numerario de la Corporación al Sr. D. Angel del Castillo López, en la vacante producida por fallecimiento de D. Ramón Armada Teijeiro.

Fueron proclamados Correspondientes los Sres. D. Valeriano Villanueva Rodríguez, de la Coruña; D. J. Francisco V. Silva, de Madrid; y D. Luis López Páez, D. Rodolfo Prada y D. Fernando García, de Buenos Aires.

Y por último, el Sr. Secretario puso en conocimiento de sus compañeros, que falleciera en Lisboa el insigne literato portugués D. Juan Loureiro da Rocha Barbosa y Vasconcellos, primer Presidente del Instituto Histórico do Miño, de Viana do Castelo, con cuya Entidad sostiene la Academia cordialísimas relaciones, y propuso que se consignase en acta el sentimiento de esta Corporación por tan sensible pérdida, y al propio tiempo se diese el más sentido pésame a la citada sociedad Literaria. Así se acordó por unanimidad.

EL ESTUDIO DEL GALLEGO EN LOS ESTADOS UNIDOS

En el Boletín número 133, correspondiente al primero de Febrero del pasado año, hemos llamado la atención de nuestros lectores acerca del interés con que en el extranjero se mira todo cuanto afecta a la Lengua, Literatura y Filología gallegas, y dábamos publicidad a

una carta dirigida a esta Academia por el profesor de la Universidad de Kansas D. José M. Osma, en la que participaba que dicha Universidad había creado, como asignaturas de grado, dos cursos de aquellas materias.

Noticias recibidas recientemente de los Estados Unidos, nos enteran del brillante éxito que alcanzaron las clases sobre lenguas y literaturas regionales españolas, y muy especialmente las relativas a Galicia, en la mencionada Universidad.

Las tareas referentes a la literatura gallega estuvieron a cargo de nuestro compatriota el citado D. José M. Osma, que puso en su labor todos sus grandes entusiasmos y todos los grandes cariños que siente por cuanto puede contribuír al enaltecimiento de las regiones españolas en Norteamérica.

Terminado el primer semestre lectivo, los resultados prácticos obtenidos han sido verdaderamente notables y dignos de ser anotados con elogio. Las conferencias dadas por el Sr. Osma sobre puntos filológicos y literarios de Galicia, han hecho resaltar la importancia de nuestra literatura en los tiempos pasados y presentes y han demostrado, además, la antigüedad de nuestro idioma y los títulos que justamente tiene para ser objeto de atenta predilección por parte de los que quieren ensanchar sus conocimientos culturales.

Gracias a las notables y metódicas disertaciones explicativas del Sr. Osma, que utilizó para ellas los datos y antecedentes que le habían sido enviados por la Academia, los numerosos estudiantes de la Universidad de Kansas han podido apreciar la sobresaliente actuación que Galicia tuvo en todas las épocas, y la que más en concreto y en más grandes proporciones realiza hoy para definir y afianzar su personalidad propia.

Los alumnos del docto hispanófilo y entusiasta admirador de Galicia han seguido con atención e interés sus explicaciones de investigación en los campos de la cultura hispana, para saturarse de la necesidad de una mayor comunión espiritual con nuestra raza.

Por otra nueva carta que el Sr. Osma nos escribe, vemos que en el mes de Febrero último habrá dado principio el segundo semestre del año lectivo, y en él volvería a reanudar el Sr. Osma sus conferencias sobre los mismos temas filológicos y literarios de Galicia y de otras regiones, pudiendo asegurarse que ahora, con menos apremios y con más perfecto dominio de los asuntos, consolidará su labor verdaderamente fructífera, desarrollada de un modo general en el país norteamericano para hacer notar allí el justo conocimiento de las

cosas hispánicas y para afirmar la actuación de todas las regiones españolas, con sus propias personalidades históricas.

Por no extendernos en otras consideraciones, insertamos íntegra dicha carta:

The University of Kansas
Lawrence
Department of Hispanic Languages and Literatures

Lawrence (Kansas), 30 de Enero de 1921.

Señor Secretario de la Real Academia Gallega
Coruña.

Muy distinguido señor mío:

Ha pasado ya bastante tiempo desde que tuve el singular placer de recibir los varios libros que esa Real Academia muy graciosamente me envió para obviar así los apremios y urgencias que demandaban los cursos en el entonces creados sobre Lenguas y Literaturas regionales españolas, y en este caso, y muy especialmente, las relativas a Galicia.

He sentido muy vivamente que una prolongada ausencia me privara de contestar en debido tiempo la atentísima comunicación de la Real Academia que firmaba en su nombre el Sr. Marqués de San Martín, y acusar a la vez recibo, de los paquetes que contenían los libros.

Deseo ahora manifestar a usted todo mi aprecio por el gracioso rasgo de la Real Academia, y asímismo, cuan justamente me honró con la generosa cooperación suya.

Deseo manifestar a usted, también, que espero que las tareas ya finidas hayan podido servir para resaltar la importancia de la actuación gallega de todos los tiempos, lo mismo que sus ideales de hoy, que son los latentes ideales que han vivido todas las épocas y se han hecho más concretos y más grandes en las presentes; y espero, igualmente, que las nuevas tareas sirvan asímismo para mostrar la justa apreciación de esos valores culturales y que puedan ser potencial inspiradora a nuestros interesados estudiantes, para la rebusca e investigación en los campos de la cultura hispana, que con ansias de mayor comunión con nuestra raza persiguen ellos doblemente, interesados y curiosos.

Muchas son las limitaciones, Sr. Secretario, producto simple de falta de preparación en estas materias, que yo tengo, pero no hay ciertamente limitaciones en el afecto y sinceridad puestas al tratarlas.

En el entrante Febrero comenzará nuestro segundo semestre del

año lectivo, y con él volveremos a dar nuestras conferencias sobre los mismos tópicos filológicos y literarios de Galicia y otras regiones, probablemente con menos apremios y poco más conocimiento.

He encargado a las oficinas de Administración de esta Universidad que envíen a la Real Academia nuestro catálogo general, por el cual podrán observar que estas lecciones o estudios han pasado con carácter de permanentes a los departamentos de Filología y Literatura comparativas.

Con vivos deseos de ver la labor fructífera y desarrollada de un modo más general en este país, en el campo de los estudios hispánicos, ya vastos hoy día, no pienso perder oportunidad ninguna para afirmar la actuación de todas las regiones, independientemente y con sus propias personalidades históricas, y hacer ver el interés que se sigue para el justo conocimiento de las cosas españolas, del estudio particular de las cosas de las antiguas nacionalidades. En este sentido di mis primeros pasos en un reciente discurso leído en Chicago ante la Asociación Americana de Profesores de español, reunidos en convención allí, de que mandaré próximamente copia impresa, tan pronto aparezca en el órgano oficial de la Asociación. Y he pensado también, y tengo así solicitado espacio, para una serie de artículos sobre el mismo asunto, que trataré más en detalle, en forma de ensayos o estudios. Para ello, me pongo a la disposición de los autores gallegos que deseen darme a conocer notas de sus producciones o cuanto parezca de interés inmediato.

He recibido con regularidad el Boletín de la Real Academia y espero seguir recibiéndolo. Nuestro departamento de bibliotecas tiene ya nota tomada para suscribirse a él, independientemente, para el servicio de la Universidad.

Deseoso como estoy de servir desde aquí a la causa de nuestra cultura y a la tierra no olvidada, han de encontrarme siempre abierto a sugestiones que faciliten el propósito.

Renuevo por medio de usted, Sr. Secretario, la seguridad de mi devoción a la Real Academia Gallega y a sus muy altos propósitos, y quedo de usted muy obsecuente servidor, q. e. s. m.

José M. Osma.

Merece el Sr. Osma la gratitud de los buenos gallegos por el generoso y patriótico entusiasmo con que difunde en los Estados Unidos cuanto atañe a la historia y a las literaturas de las regiones de España y muy singularmente a la de Galicia.

Obras recibidas para la Biblioteca de la Academia

(Donativo de la Universidad de Yale)

Problems of Genetics, por William Bateson. New Haven, 1913.

Publications of Yale University. New Haven, 1914.

Hepaticae: Yale Peruvian Expedition of 1911, por Alexander W. Evans. New Haven, 1914.

The Problem of Volcanism, por Joseph P. Iddings. 1914.

Problems of Americam Geology, por William North Rice, Frank D. Adams, Arthur P. Coleman, Charles D. Walcott, Waldemar Lindgren, Frederik L. Rausome y William D. Mathew.

Fossil Birds in the Marsh Collection of Yale University, por R. W. Shufeldt. New Haven, 1915.

New Spiders fran New England, XI, por J. H. Emerton. New Haven, 1915.

Canadian Spiders, II, por el mismo. New Haven, 1915.

The Earliest Lives of Dante translated fron the italian of Giovanni Boccaccio and Lionardo Bruni Aretino, por James Robinson Smith. New York, 1901.

Middlemen in English Business Particulary Between 1660 and 1760, por Ray Bert Westerfield. New Haven, 1915.

The Materials for the History of Dor, por George Dahl. New Haven, 1915.

(Donativo de la Universidad de Cambridge)

The Cambridge History of English Literature.

Cambridge University Library. Report of the library syndicate for the year ended 31 December 1913. Cambridge, 1914.

Id. id. 31 December 1914. Cambridge, 1915.

(Donativo de D. José Fontenla Leal)

Napoleón III, por Imbert de Saint Amand. Barcelona, 1898-1899 (4 tomos).

Pablo y Virginia, por Bernardino de Saint-Pierre. Barcelona, 1902.

Fausto, por Juan Wolfango Goethe. Barcelona, 1905.

(Adquiridos por compra)

Galicia, por Manuel Murguía.

Viaje de S S. M M. y A A. por Castilla, León, Asturias y Galicia,

vereficado en el verano de 1858, por Juan de Dios de la Rada y Delgado. Madrid, 1860.

Libunca, por Leandro de Saralegui y Medina. Ferrol, 1909.

Adobrica, por el mismo. Ferrol, 1908.

Los Benedictinos de Jubia, por el mismo. Ferrol, 1907.

Galicia Histórica, por Celso García de la Riega. Pontevedra, 1904.

Elementos de Historia general del desarrollo del Comercio y de la Industria, por J. Caparrós y Rodríguez de Berlanga. Málaga, 1898.

Almanaque práctico para 1915.

Almanaque sin almanaque. 1915.

Discursos leídos ante la Real Academia Española, en la recepción de D. Francisco Codera, por el mismo y D. R. Menéndez Pidal. Madrid, 1910.

Nociones de Geografía de Galicia, por José M.ª Rodríguez. Pontevedra, 1916.

(Donativo de sus autores)

Resumen-indicador del Censo Electoral de la Provincia de la Coruña. Coruña, 1915.

Sociedad de Beneficencia de Naturales de Galicia, de la Habana. Memoria de 1914. Habana, 1915.

Linajes Galicianos. Noticias de la Casa de Boado en los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX, por José de Boado y García de Montes. Madrid, 1914.

Ateneo Científico, Literario y Artístico de Madrid. Inauguración del Curso Académico de 1913-14. Discurso inaugural, por Rafael M. de Labra. Madrid, 1913.

La Espada Española. Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia, en la recepción de D. Enrique de Leguina y Vidal, Barón de la Vega de Hoz, por éste y el Marqués de Laurencín. Madrid, 1914.

Consideradas observaciones a las teorías jurídico-sociológicas, que se desarrollan en el discurso pronunciado por el Sr. Presidente del Tribunal Supremo el día 15 de Septiembre de 1914, en el solemne acto de la apertura de los tribunales de justicia, por Dositeo Neira. Lugo, 1914.

Varazim de Jusaôo, nas fórmulas municipaes d'Herculano, por Manuel Silva. Porto, 1915.

MOVIMIENTO DE FONDOS

CARGO

1920					
Stbre.	30. —	*Existencia* . . .		Ptas.	5.776'18
Octubre.	18. —	Subvención de la Excma. Diputación Provincial de la Coruña, correspondiente al ejercicio de 1920 a 1921		»	500 »
Novbre.	27. —	Entrega de D. Manuel Sinde, de la cuota correspondiente a un año como socio de la Protectora de la Academia en Buenos Aires . . .		»	60 »
Dicbre.	29 —	Recibido de la Asociación Protectora de la Academia en Buenos Aires		»	200 »
»	31. —	Recaudado por suscripciones al BOLETÍN y DICCIONARIO durante el año 1920		»	472'80
		Total cargo		»	7.008'98

DATA

1920						
Octubre	1.° —	Gastos menores de Septiembre .	Ptas.	35'05		
»	». —	Id. fijos de íd.	»	175 »		
»	». —	Encuadernación de la revista «Garcibarra»	»	2'50		
»	». —	Adquisición de la obra «Colón Español»	»	4 »		
»	». —	Suscripción a la «Geografía de Galicia» (cuadernos 19 al 22) .	»	4 »		
»	». —	Un cablegrama a D. Julio Dávila, de Buenos Aires	»	49'40		
»	». —	Dieciocho cortinas con destino a las ventanas exteriores de los locales de la Academia . .	»	118'25		
»	18. —	Impuestos, derechos reales y timbres de la subvención de la Excma. Diputación Provincial.	»	17'68		
»	20. —	Protesta de una letra de 500 pesetas enviada por la Asociación Iniciadora y Protectora de la Academia en la Habana, de 17 de Septiembre, que no se pudo hacer efectiva por quiebra del Banco donde había sido impuesta	»	10 »		
Novbre.	2. —	Gastos menores de Octubre . .	»	35'20		
»	». —	Gastos ocasionados con motivo de la retirada de la Aduana, y acarreo a la Academia, de los libros procedentes de la biblioteca de D. José Fontenla .	»	24 »		
»	». —	Suscripción a la «Geoagrafía de Galicia» (cuadernos 23 al 26) .	»	4 »		
»	». —	Un ruedo.	»	15 »		
»	». —	500 B. L. M. para el Sr. Presidente de la Academia	»	25 »		
		Sumas y siguen . . .	»	519'08	»	7.008'98

		Sumas anteriores . . .	Ptas.	519'08	Ptas. 7.008'98
Novbre.	2.	— Una esfera eléctrica . . .	»	16 »	
»	».	— Envío de más BOLETINES del número 135 a la Asociación de la Habana	»	22'50	
»	».	— Suscripción a la «Enciclopedia Universal Ilustrada» (meses de Julio, Agosto y Septiembre) .	»	30 »	
»	».	— Gastos fijos de Octubre . . .	»	175 »	
»	».	— Adquisición del «Diccionario Encyclopédico da Lingua Portugueza»	»	10 »	
»	13.	— A D. Pedro Ferrer, por fotograbados	»	98'80	
»	27.	— Encuadernación de la revista «Vida Gallega» (11 años) . .	»	16 »	
»	».	— Impresión del BOLETÍN núm. 136.	»	300 »	
»	».	— Papel de barba	»	5'75	
Dicbre.	1.°	— Gastos menores de Noviembre .	»	19'75	
»	».	— Suscripción a la «Geografía de Galicia» (cuadernos 27 al 30) .	»	4 »	
»	».	— Adquisición de la obra «Compendio de Geografía especial de Galicia»	»	7 »	
»	».	— Adquisición del fascículo «Album Gráfico de León, publicado con motivo de la celebración del IX centenario de sus fueros» . .	»	3 »	
»	».	— Envío del BOLETÍN número 136 a la Asociación de la Habana .	»	31'50	
»	».	— Id. íd. a la de Buenos Aires . .	»	6'75	
»	».	— Encuadernación de la revista «Ibérica» (12 tomos) . . .	»	30 »	
»	».	— Gastos fijos de Noviembre. . .	»	175 »	
»	15.	— Construcción de dos divisiones en los locales de la Academia. .	»	1.333'80	
»	31.	— Gastos menores de Diciembre. .	»	31'45	
»	».	— Id. fijos de íd.	»	175 »	
»	».	— Suscripción a la «Geografía de Galicia» (cuadernos 31 al 34) .	»	4 »	» 3.014'38
		Existencia			» 3.994'60

Coruña, 31 de Diciembre de 1920.

El Tesorero,
ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR

El Secretario,
ELADIO RODRÍGUEZ GONZÁLEZ

V.° B.°
El Presidente,
MANUEL MURGUÍA

LITOGRAFÍA E IMPRENTA ROEL — CORUÑA